



Welcome to the 2023-24 school year!!!
¡¡¡ Bienvenidos al año escolar 2023-24 !!!



Dear Dickson Families,

We are excited to start the new school year. One of our main focus is student learning. But for that to occur, we need to make sure everyone is safe as the students come onto campus. I strongly believe we can make a better learning environment if we all come together for the benefit of all students.

The following slides will give you some guidance on our procedures for entry and exit to our campus. There are specific points of entry for TK and Kinder.

You will notice a blue font. That is the Spanish translation to the English.

If something is not clear, please feel free to call the office if you have any questions. I hope to see you all soon as we strive for a successful school year.

Mr. Renderos, Principal

Estimadas familias de Dickson,

Estamos emocionados de comenzar el nuevo año escolar. Uno de nuestros principales enfoques es el aprendizaje de los estudiantes. Pero para que eso suceda, debemos asegurarnos de que todos estén seguros mientras están en el plantel. También tenemos algunas pautas establecidas por el Departamento de salud que debemos seguir. Como todo el año escolar pasado, les pido paciencia y comprensión mientras continuamos a través de este tiempo desafiante. Creo firmemente que podemos crear un mejor ambiente de aprendizaje si todos nos unimos para el beneficio de todos los estudiantes.

Las siguientes diapositivas le brindarán una guía sobre nuestros procedimientos de entrada y salida a nuestro plantel. Hay puntos de entrada específicos para TK y Kinder.

Notará que esta letra azul es la traducción del ingles.

Before coming to school

Antes de que vengan a la escuela



- Follow pre-screening procedures: **check** your child for symptoms related to COVID **before** they leave home in the morning to go to school.

What are the possible symptoms?- see next slide

Cuales son los sintomas posible?- vea la pagina que sigue

- *Siga los procedimientos de evaluacion previa: Revise a su estudiante si tiene sintomas relacionados a COVID antes de que salga de casa por la mañana para ir a la escuela.*

- **If a student is sick in the morning, it's best for the student to stay home. Here are some possible symptoms related to COVID-19:**
 - fever or chills
 - cough
 - shortness of breath or difficulty breathing
 - muscle or body aches
 - new loss of taste or smell
 - headache
 - sore throat
 - congestion or runny nose
 - nausea or vomiting, and diarrhea
- Visit [COVID-19 Updates / Latest COVID-19 Update \(chino.k12.ca.us\)](https://chino.k12.ca.us/COVID-19/updates/) for more information regarding COVID-19.



Si un estudiante esta enfermo en la mañana, lo mejor es que el estudiante se quede en casa. Aquí esta una lista de síntomas relacionados con el COVID-19:

Fiebre o escalofríos

Tos

Falta de aliento o dificultad para respirar

Dolores musculares o corporales

Perdida de sabor u olor

Dolor de cabeza

Dolor de garganta

Congestión o moqueo nasal

Náuseas o vómitos, y diarrea



visite [COVID-19 Updates / Latest COVID-19 Update \(chino.k12.ca.us\)](https://chino.k12.ca.us) para mas información sobre COVID-19.

Arrival at school

Al llegar a la escuela



- All students will enter campus through the cafeteria. If the student is tardy, the parent/guardian will have to check-in the student in the office.
- Breakfast starts at 7:10 a.m. Breakfast is optional but free as we begin the 2023-24 school year. Breakfast will stop being served at 7:40 a.m.
- Students who choose not to eat breakfast, will wait in line outside the cafeteria. They will be able to enter the campus starting at 7:30 am. *If the student is not eating breakfast, it is recommended for the student to walk onto campus between 7:30 and 7:45 am.*
- See next slide for TK/Kinder.

- *Todos los estudiantes ingresarán al plantel a través de la cafetería. Si el estudiante llega tarde, el padre/tutor tendrá que registrar al estudiante en la oficina.*
- *El desayuno comienza a las 7:10 a. m. El desayuno es opcional pero gratuito a medida que comenzamos el año escolar 2023-24. El desayuno dejará de servirse a las 7:40 a.m.*
- *Los estudiantes que decidan no desayunar, esperarán en fila afuera de la cafetería. Podrán ingresar al plantel a partir de las 7:30 am. Si el estudiante prefiere no desayunar, se recomienda que el estudiante ingrese al plantel entre las 7:30 y las 7:45 a. m.*
- *Vea la siguiente carta para el TK/Kinder.*

Arrival at school

Al llegar a la escuela



- **TK/Kinder:**
 - All **Early Birds** will enter through the cafeteria (Monday-Friday) and will wait for their teachers. They will be supervised. For safety reasons, parents will not be allowed to come into the cafeteria. This will be the case even if they are not eating breakfast from the cafeteria.
 - For Late Birds, see next slide.

- *TK/Kinder:*
 - *Todos los estudiantes que son **Early Birds** entrarán por la cafetería (de lunes a viernes) y esperarán a su maestro. Serán supervisados. Por razones de seguridad, no se permitirá que los padres entren a la cafetería. Este será el caso aunque no coman desayuno de la cafetería.*
 - *Para los que son Late Birds, vea la próxima pagina.*

Arrival at school

Al llegar a la escuela



- **TK/Kinder:**
 - All **Late Birds** will enter through the black gate, west of the office building. [\(See map\)](#) For safety reasons, parents will not be allowed to come onto campus.
 - However, on Wednesdays, **Late Birds** will enter through the cafeteria as they start school at 7:50 a.m. as well.

- *TK/Kinder:*
 - *Todos los estudiantes que son **Late Birds** entrarán por el portón negro al oeste de la oficina. [\(vea el mapa\)](#) Por razones de seguridad, no se permitirá que los padres entren a la cafetería.*
 - *Sin embargo, durante los miércoles, los **Late Birds** entraran por la cafetería porque empiezan la escuela a las 7:50 a.m. también.*

Dismissal

La salida de la escuela



2nd -6th Grade:

All students in grades 2-6 will exit through the double gate between the cafeteria and building B. (see map).

TK/Kinder and 1st Grade:

1st graders, Early and Late Birds will exit through the black gate west of the office building.

- *Grados del 2-6:*
 - *Todos los estudiantes del 2-6 grado saldrán por el portón doble entre la cafetería y el edificio B. (vea el mapa)*
- *TK/Kinder y primer grado:*
 - *Los de primer grado, Early y Late Birds, saldrán por el portón negro al oeste de la oficina.*

Keeping our school SAFE

Manteniendo nuestra escuela SEGURA



Please remember these tips:

- **Traffic gets very congested, especially the first two weeks of school. Please expect delays.**
- **Please note there is no parking or traffic through the driveway on Pamela, south-east of the campus. This driveway is for daycare buses only.**
- **It's a good idea to park on the streets and walk towards the points of entry/exit.**
- **Please follow the laws of traffic. When driving onto the parking lot, please be aware. Students move quickly and are often difficult to see if traveling fast through the parking lot.**
- **Cars may not be left unattended on the red zones. The red zone is for emergency vehicles, and it needs to be cleared at all times. Cars may be towed if necessary. Keep traffic moving to avoid more delays.**
- **Avoid calling your students from your car to cross the streets. Have them use the crosswalks.**
- **We want to make sure everyone is safe. It's better to be safe and aware of our surrounding than to deal with injuries/accidents.**

Keeping our school SAFE

Manteniendo nuestra escuela SEGURA



Por favor recuerde estas ideas:

- El tráfico se congestiona mucho, especialmente las dos primeras semanas de clases. Espere retrasos.*
- Tenga en cuenta que no hay estacionamiento ni tráfico en la entrada de Pamela, al sur-este del plantel. Esta entrada es solo para autobuses de guardería.*
- Es una buena idea aparcar en la calle y caminar hacia los puntos de entrada / salida.*
- Siga las leyes de tráfico. Cuando conduzca hacia el estacionamiento, tenga en cuenta. Los estudiantes se mueven rápidamente y, a menudo, es difícil ver si viajan rápido por el estacionamiento.*
- Los coches no pueden dejarse desatendidos en las zonas rojas. La zona roja es para vehículos de emergencia y debe estar despejada en todo momento. Los coches pueden ser remolcados si es necesario. Mantenga el tráfico en movimiento para evitar más retrasos.*
- Evite llamar a sus estudiantes desde su automóvil para que crucen las calles. Haga que usen los cruces peatonales.*
- Queremos asegurarnos de que todos estén seguros. Es mejor estar seguro y consciente de nuestro entorno que lidiar con lesiones / accidentes.*



Welcome to Dickson!!!

¡¡¡Bienvenidos a Dickson!!!

www.chino.k12.ca.us/dickson

